



Dal 11 gennaio 2012 l'Unione svolge nuovi servizi comunali ed esercita le funzioni già attribuite dalla Regione Toscana e dai Comuni alla Comunità Montana Garfagnana

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castiglione di Garfagnana, Fosciandora, Galliciano, Giuncugnano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano, Vergemoli, Villa Collemarina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901
Sito: www.ucgarfagnana.lu.it
E-mail: presidente@ucgarfagnana.lu.it
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI
Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00
Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.
Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00

CORRIERE di GARFAGNANA

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero
fondato nel 1881

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

ABBONAMENTI 2012

ITALIA: Ordinario € 20,00 - Sostenitore € 25,00 - Benemerito € 50,00.
ESTERO: Europa: € 45,00; Americhe-Africa € 55,00; Australia-Oceania: € 65,00.
Pubblicaz. foto: Abbonati € 38,00, non € 70,00 - Annunci: Abbonati gratuiti, non € 30,00.
C.C. Postale 13239553
C.C. Bancario IT 47 Y 06200 70130 000000136590

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354
e-mail: corrieregarfagnana@virgilio.it
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXI - N. 8 - Settembre 2012 - € 2,00

QUALE PROVINCIA?

Di fronte all'ormai certo riordino delle province che non vedrà più un'abolizione totale, come l'opinione pubblica auspicava e sarebbe stato razionale e giustificabile per non incorrere nel solito pastrocchio italiano, ma sarà una riaggregazione dopo che il governo Monti, nell'ottica di una *spending review*, ha previsto che possano esistere solo province con almeno 350 mila abitanti e 2500 chilometri quadrati di estensione territoriale.

Un ragionamento coi numeri che sta stretto a molti amministratori locali e a molte realtà che potrebbero vedere scomparire identità e ragioni storiche, geografiche, sociali e culturali. Anche nella nostra provincia, destinata a scomparire dalla geografia nazionale, si è aperto un dibattito finora molto ristretto alla politica e agli amministratori provinciali e poco partecipato dai cittadini. La legge vorrebbe che Lucca entrasse in una maxi provincia con capoluogo Prato; il presidente della Regione Rossi, si è espresso, un po' incautamente non solo a Lucca ma anche in altri capoluoghi regionali, sulla costituzione di un'area vasta litoranea che possa riunire

Massa, Lucca, Pisa, Livorno; idea a cui si contrappone la proposta - ricca di molto più buonsenso - di aggregare Lucca con Massa ed eventualmente Pistoia, giustificata dalla maggiore omogeneità territoriale. Una cosa ci appare chiara: l'importanza del tema, da cui dipende un futuro di una zona, imporrebbe maggiore determinazione, toni meno remissivi e strategie unitarie. Il dibattito invece al momento è troppo spostato internamente al gruppo di maggioranza relativa al Comune di Lucca e alla Provincia, dove si contrappongono due posizioni: una filo regionale più aperta ad accogliere decisioni imposte e l'altra votata alla salvaguardia di un territorio. L'altra politica, al momento, è alla finestra in attesa di cogliere il momento più propizio per schierarsi.

Comunque anche noi vorremmo dire la nostra, anzi assumere una posizione decisa a favore della salvaguardia della cultura e del territorio della Garfagnana da ormai 90 anni inglobata nella provincia lucchese, e quindi della centralità di Lucca e il riconoscimento dello status di capoluogo. Dopo 400 anni di amministrazione estense, un sessantennio di provincia massese, 9 decenni lucchesi, non ci pare proprio opportuno che la nostra identità trovi un'altra collocazione. Per la verità non è che lo status lucchese abbia generato grossi riconoscimenti al nostro territorio (ricordiamo come nel 1923 la provincia di Lucca fu ridisegnata con la Garfagnana, zona montana ad economia agro forestale, in cambio della più ricca Valdinievole che passava, 4 anni dopo, a Pistoia e l'evento fu accolto con scarso favore da Lucca) ma almeno ha giustificato la miglior vicinanza ai servizi pubblici e alle strutture amministrative per un territorio ai margini di una regione.

La perdita del titolo di provincia porterà lo stato ad arretrare sempre più da questa Valle e da questo territorio, dover pensare che quei servizi, quelle battaglie condotte oltre un secolo fa, possano essere rimesse in discussione per trasferire centralità provinciali su Pisa, Livorno o Prato diventa inaccettabile per un'area già penalizzata, ma soprattutto non ci farà cessare di essere provinciali ma semplicemente ancora più "vassalli" di un'entità più lontana e ci riporterà a rivolgere "suppliche" al signore di turno.

Atmosfera e paesaggio, economia, cultura ed etica rappresentano l'uniformità della Garfagnana e la sua

137
DECRETO DEL MARCHESE
NICCOLÒ DA ESTE, DOVE
si contengano molti Privilegi, concessi alla VICARIA
di CASTELNUOVO di Garfagnana, quando da
confinanti traugliata, all'antichissima
& SERENISSIMA Casa da ESTE,
volontariamente si diede.

NOI NICCOLÒ MARCHESE
DA ESTE.



ONSIDERANDO NOI CON
quanto libero & sincero animo si siano volentaria-
mente al Dominio nostro sottomesse le Com-
munità & gli Huomini dell'infraferite Valle,
Terre & Luoghi, ciò è di Castelnovo; Sillico;
Corfino; Sajo rosso; Massa; Villa; Magnano;
Pieve fosciana; Ponticof; Eglio; Gragnanella;
& Badecchia di Garfagnana; Deliberamo
aprir loro il grembo della Liberalità nostra, ad essi benigna & graziosamente
concedendo gli infrascripti capitoli: a cagione che c'conoscino, quanto foue &
piaceuole giogo habbiano tolto sopra di loro, sepponendosi al Dominio nostro.
ABBRACCIANDOLI Dunque con libera volontà, concediamo loro amore-
volmente gli infraferiti Capitoli.

PRIMA Gli accettiamo & riceuiamo per Sudditi nostri fedeli. In oltre voglia-
mo, dichiariamo, statuamo, & comandiamo, che dette Comunità & Huomini,
siano perpetuamente essenti da tutte, & quai si vogliano grauerze reali, persona-

Frontespizio del Decreto del Marchese Niccolò d'Este

essenza stessa - potremmo persino utilizzare un altro nome per definirla - ma la nostra terra è questa e il nostro modo di essere pure. Non una questione nominalistica, ma una identità profonda e vera, un riconoscimento comune, un grande unico afflato di idee e ideali, un modo di vivere e di credere. E allora se proprio alla fine dovessimo rimettere in discussione un'identità, ci sia permesso pensare e sperare in un ritorno a Modena: sì proprio una "secessione" per un rientro in grande stile in quella regione che fu orgogliosamente fiera di avere i garfagnini, per oltre 4 secoli, fedeli sudditi protagonisti nella storia del Ducato.

Omogeneità territoriale, economia avanzata, oltre ad un'indole aperta, intraprendente, fiera, passionale e profondamente legata alla sua storia e alle sue tradizioni, al territorio, ci fanno sentire ancora vicini a loro. Come potrebbe essere possibile ciò? Semplicemente riflettendo sull'opportunità che offre la Costituzione. Poiché i cittadini sono sovrani e quindi non possono

ALL'INTERNO

- pag. 2 Informazione, disinformazione pressapochismo? P. Notini
pag. 3-4 Niccolò Capponi finì i suoi giorni a Castelnuovo G. Rossi
pag. 4 Garfagnana Fotografia 2012 E. Gaiotto
pag. 4-5 Pieve Fosciana: un comune pieno di iniziative I. Galligani
pagg. 6,8- 10 Cronaca

LE RUBRICHE

- pag. 5 La foto d'epoca
pag. 6 Lettere in redazione
pag. 7 Notiziario Unione dei Comuni di Garfagnana
pag. 10 Fisco e Economia L. Bertolini
pag. 11 Il Pungolo N. Roni
pag. 12 Tristi memorie



Banca Versilia
Lunigiana e Garfagnana

...La Banca
del territorio

essere i governanti a determinare il territorio su cui essi devono vivere, l'art. 132 afferma chiaramente come regioni, province e comuni possano tramite referendum, approvato dalla maggioranza delle popolazioni, staccarsi da una regione e aggregarsi ad un'altra.

Il dissenso monta in tanta parte d'Italia, altre province stanno valutando posizioni estreme a testimonianza di un provvedimento governativo disparitario. Anche perché, e su questo concorda gran parte degli esperti economici, il vero problema sono e sono sempre state le regioni, vera sanguisuga dello stato: incidendo sulle regioni lo Stato avrebbe potuto attuare un'operazione di vero risanamento economico. Ma si sa, più si sale la scala gerarchica e più difficile diventa attuare i provvedimenti.

In conclusione: siamo sempre stati i primi a difendere l'unità del territorio, ma se questa dovesse essere cancellata dal governo, allora pensiamo di poterci sentire liberi di rimetterci in discussione.

INFORMAZIONE E DISINFORMAZIONE, O PRESSAPPOCHISMO?



La Rocca di Camporgiano e il pannello con qualche inesattezza.

A leggere invitanti libri che definisco storico-turistici, oppure altri con diverse ambizioni, o depliant e pannelli che dovrebbero essere d'informazione turistica, mi chiedo se effettivamente si possano ritenere utili per la conoscenza del territorio o se invece il più delle volte, propinano una pseudo storia o disinformazione, *tout court*.

Facciamo qualche esempio iniziando da Camporgiano con il suo pannello in ferro smaltato posto sulla rampa che porta alla mostra di ceramiche rinascimentali allestita nel torrione della rocca. Qui vi si legge che la rocca divenne sede di vicaria con gli Estensi e probabilmente, se non si ammette di peggio, è rimasta nella penna dell'estensore la lucchese *Vicaria Camporeggiani*, nata circa 150 anni prima sotto Lucca.

In un altro pannello sulla diga di Vagli e, pure (sempre lo stesso), all'incrocio stradale per Vagli Sopra e Vagli Sotto, una colombaia ormai diruta è divenuta 'Torre

Matilde' e la chiesetta romanica di Sant'Agostino è ricordata come plebanale, ossia sede di una pieve. Se per Matilde si deve intendere Matilde di Canossa la tradizione vuole che per celebrare Messa avrebbe dovuto costruire 100 chiese, si fermò a 99, ma che poi avesse costruito anche una torre nel territorio di Careggine non ci è noto. Siamo sulle sponde del lago e forse si vuole prendere all'amo i turisti.

Riguardo al nome Garfagnana, a partire dal XVI secolo in poi si sono sbizzarriti in molti, ma nonostante l'interpretazione corretta l'avesse già data il Pieri nel 1898 (Silvio Pieri, *Toponomastica delle Valli del Serchio e della Lima*) si continua ancor oggi a diffondere la fola della grande selva o della casa della dea Feronia. La "grande selva" per l'ennesima volta ci è propinata in una recente pubblicazione, ma devo dire che effettivamente è più facile sbattere sotto gli occhi del lettore l'accattivante, ma fantasiosa, etimologia (da gar e faniana) che mettersi a spiegare come funzionava l'accatastamento delle terre in età romana, la scomparsa del toponimo locale *Carfaniana* e la sua conservazione come nome regionale. Vi è chi poi, recentemente, ha aggiunto una sua personalissima e singolare interpretazione del coronimo mettendolo in rapporto a "garfie", che definisce artigli, e collegandolo al leone rampante stemma della Garfagnana. Da quando? Le "garfie" poi...?

Sulle sponde del lago di Gramolazzo un altro pannello in ferro smaltato ci descrive un fumoso quadro sull'assetto storico del territorio richiamando anche l'età romana ecc., ma non ci dice niente né della toponomastica prediale (riguardante i nomi dei poderi - fundus o praedium - coltivati dai coloni romani) in cui rientra Gorfigliano (da *Corfilus*), Agliano (da *Allius*), Minucciano (da *Minucius* o *Municus*), Antognano (da *Antonius*), Albiano (da *Albius*) - e la stessa Garfagnana da *Carfanianus* -, né del paese vecchio di Gorfigliano che si eleva dirimpetto al lettore del pannello. Anche se ben visibile dalle sponde del lago, il paese abbandonato resta un luogo senza nome nel prospiciente paesaggio apuano, mentre, invece, è un classico esempio di come l'incastellamento mutò il quadro ambientale: dai luoghi aperti di età romana, all'occupazione dei rilievi in età medievale.

Non tutto è come nei casi riportati e per restare sul luogo ben altra cosa sono i pannelli illustrativi delle vicende del castello di Gorfigliano - il paese vecchio, per esser chiari - che al rigore scientifico del testo accoppiano scelte immagini in modo da rendere esplicite le caratteristiche storiche, architettoniche ed archeologiche del luogo.

Termino ritornando al pressapPOCHISMO. In un recentissimo opuscolo divulgativo trovo che Vitoio sarebbe sulle pendici del Monte Tambura e in prossimità della via Vandelli. Mi è nuova, forse pressappoco!

Andando su internet, poi ci sarebbe da sbellicarsi dalle risate, e ciò è a discapito di quei pochi che veramente si impegnano a scrivere cose sensate.

Paolo Notini

tardelli
ARREDAMENTI
NUOVO CENTRO CUCINE
Veneta Cucine Varenna
Via Vannugli, 19 - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)
Tel. 0583 62379 - Fax 0583 648547
www.arredamentitardelli.it - E-mail: info@arredamentitardelli.it

OTTICA - OREFICERIA - OROLOGERIA
PACCAGNINI
• OTTICO DIPLOMATO •
Piazza Duomo - CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lucca)
OTTICA - LENTI A CONTATTO SABRINA
Strumenti per geodesia - distanziometri, tacheometri, autolivelli
P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO GARFAGNANA

FABBIANI
IMBIANCATURE
•VERNICIATURA
•IMBIANCATURA
•DECORAZIONI
•STUCCO VENEZIANO
FABBIANI IVANO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura
Via Debbia 2, 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. 0583-65528 - Cell. 340 9032948

STUDIO PALMERO - BERTOLINI

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

55032 Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100
Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it

OTTICA LOMBARDI

Occhiali da vista e da sole
lenti a contatto

Esclusivista di zona ZEISS

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo Garf. (Lu)

DINI MARMI
dal 1888
LAVORAZIONE MARMI & GRANITI
DINI MARMI
di PIERLUIGI DINI & C. s.n.c.
Sito Internet: www.dinimarmi.it
E-mail: staff@dinimarmi.it
55053 GHIVIZZANO COREGLIA ANTELMINELLI (LU)
Via Nazionale s.n. - Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977

VECCHIO MULINO
Osteria - Enoteca
Punto vendita prodotti
tipici della Garfagnana
Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo G.
Tel. 0583/62192

Studio Consulenza Lavoro,
Tributaria, Aziendale
Rag. Davini Maurizio
Consulente Lavoro
Revisore dei Conti
Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 639111 - 333 3956127

Tapperzeria Grisanti
di Ciarì Mauro
Arredamenti Antiquariato
Castelnuovo Garf. (Lu) via Roma, 5
Tel. & Fax 0583-62148

CORRIERE DI GARFAGNANA
Direttore Responsabile:
Pier Luigi Raggi
Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Pier Luigi Raggi
Consiglio di amministrazione: Marsilio Ballotti, Luciano Bertolini, Antonio Tognelli.
Soci: Sergio Canozzi, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Quinto Sinforiani.
Collaboratori: Flavio Bechelli, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Enzo Cervioni, Silvio Fioravanti, Claudio Iorio, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Niccolò Roni, Giacomo Suffredini, Cesarina Terenzi.
Fotocomposizione e Stampa:
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca
Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92
ISSN 1722-716X

GUALTIEROTTI
SPORT ARMI
CASTELNUOVO GARF.
Tutto per i
Vs. hobby,
acquari, uccelli,
pesci, pesca,
caccia, sport, armi,
aria compressa,
pistole e carabine
libera vendita
Castelnuovo Garfagnana
P.zza delle Erbe, 2
telefax 0583 62058

De Cían

ARREDAMENTI

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE
ARREDAMENTI SU MISURA
ANTIQUARIATO RESTAURO

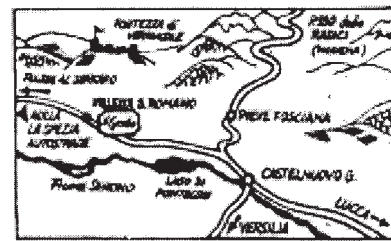
Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460
www.decian.it



Tel. 0583/68375
349/8371640

SPURGO POZZI NERI - STASATURA CANALIZZAZIONI

Sistemi depurativi di Ligniti Mario & C. s.n.c.
Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemantina - Lucca
email: ligniti@sistemidepurativi.it



ALBERGO - RISTORANTE - PIZZERIA - RESIDENCE

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. NA (Lu)
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

NICCOLO' CAPPONI FINI' A CASTELNUOVO I SUOI GIORNI TERRENI

Forse non tutti sanno che, nel 1529, Castelnuovo visse occasionalmente una pagina di storia molto interessante, raccontata con grande enfasi dai più accreditati cronisti del tempo. Il protagonista di queste lontane vicende fu Niccolò Capponi, il noto gonfaloniere di giustizia fiorentino (figlio di Piero) che, nel 1527, molto contribuì per far esiliare il Governo mediceo e per restituire la libertà alla Città del Giglio.

La nuova Repubblica, governata dagli antichi fautori del Savonarola, i cosiddetti «piagnoni», era però divisa, come è noto, in due partiti: gli «ottimati» o moderati guidati dal Capponi, che non volevano scontentare il Papa mediceo Clemente VII, e i «popolani», molto più intransigenti, capeggiati da Baldassarre Carducci, nemico irriducibile della famiglia Medici.

Una situazione politica, dunque, assai fragile e incerta, che manifestò subito la sua debolezza non appena Clemente VII, che mai si era rassegnato alla cacciata della sua famiglia e alla perdita della Città di Firenze, si alleò con l'imperatore Carlo V, il monarca che lo aveva imprigionato dopo il sacco di Roma, pur di far tornare le cose come prima.

Allora Niccolò Capponi, temendo un disastroso assedio che avrebbe decretato la fine della neo Repubblica con conseguenze inimmaginabili per gli abitanti di Firenze, cercò delle segrete intese col Papa mediceo e per questo fu deposto dalla carica di primo gonfaloniere, dalla parte più radicale dei «popolani».

Ma nel 1529, con l'arrivo di Carlo V in Italia, il successore del Capponi si vide costretto ad accettare la politica conciliatrice già proposta dall'ex gonfaloniere.

Quindi fu deciso di mandare un'ambasceria da Carlo V a Genova con l'intento di trovare delle amichevoli soluzioni e la dirigenza non poteva che essere affidata al moderato Niccolò Capponi.

La delegazione giunse a Genova il 23 agosto 1529, dieci giorni dopo l'arrivo di Carlo V, il quale, irritato per il lungo ritardo dei Fiorentini, rifiutò sdegnosamente di riceverli. Al Capponi non restò dunque che seguire gli spostamenti dell'imperatore fino a Modena, ma anche lì nulla concluse e nemmeno successivamente a Piacenza:

l'alternativa ad un assedio in piena regola di Firenze, da parte dell'esercito imperiale, era una totale resa della Città a Clemente VII. Non potendo la Repubblica accettare queste condizioni, l'ambasceria si sciolse e il Capponi, stanco e deluso, riprese la via di Firenze, ma non riuscì ad andare oltre Castelnuovo di Garfagnana, dove morì il 18 ottobre 1529.

Il caso volle che pochi giorni prima della morte del Capponi, anche il sommo Michelangelo, fuggito da Firenze per rifugiarsi a Ferrara, passasse dal capoluogo della Garfagnana assieme a Rinaldo Corsini e ad altri illustri personaggi, e saputo «come quivi erano Tommaso Soderini e Niccolò Capponi, reduci dalla Legazione a Genova e Piacenza», pensarono di passare a salutarli. Ma lasciamo che a narrare questo storico incontro e gli avvenimenti che seguirono sia lo scrittore cinquecentesco Bernardo Segni, con le sue «Storie Fiorentine»: «... arrivati a Castelnuovo di Garfagnana Niccolò Capponi e Matteo Strozzi (perché Tommaso Soderini tornato da sé aveva preso altro cammino) e dolendosi della partita di Raffaello Girolami e con grande ansietà per cagione di quella Patria affrettandosi di venire; eccoti che Michelagnolo Buonarroti e Rinaldo Corsini comparvero quivi come svegliati, e in guisa di fuggitivi partitisi in quel tumulto di Firenze quando il Campo si ritirava: costoro amendui affermatissimi amatori della Libertà contarono il misero stato di quella Patria; la ritirata dell'esercito e la risoluzione della Pratica e l'ostinazione del Gonfaloniere che non aveva voluto osservare i decreti e le deliberazioni d'essa; conchiosono ultimamente parer loro impossibile, che Firenze non andasse a sacco. Per tale avviso Niccolò messe un alto grido e rivoltosi a Matteo disse: *Andianne Matteo, ch'io v'ò vedere s'io saprò far nulla, perché la mia Città non rovini a posta di parecchi sciagurati falliti, e che con tirannico modo han trapassato l'ordine di tutte le leggi, ed usurpatosi l'autorità di quel Popolo.* Così entrato in una bestialissima collera fu la notte assalito dalla febbre, che ritrovato afflitto e incolerito e sbattuto, ebbe forza di aggravarlo più forte, e seguitando a ripigliarsi ogni giorno senza punto lasciarlo netto, lo finì nell'ottavo giorno, da poiché egli assetate le cose sue molto cristianamente e sempre recitate queste parole: *Dove abbiamo condotto questa povera Patria?* Nell'anno LVI della età sua in cotal modo ed in cotal luogo rendette lo spirito».

La notizia di questa inaspettata dipartita dovette giungere a Firenze molto velocemente, poiché due giorni dopo era già arrivato nel capoluogo della Garfagnana il noto



Stemma della Famiglia Capponi, caricato della pezza del Tau nel palazzo della Magione di Pescia (da Giulio Ciampoltrini, 2011, Altopascio, lo spedale, il castello, la fattoria...).

scultore Silvio Cosini da Fiesole, per immortalare il nobile volto del Capponi nel marmo apuano. Un evento riportato anche da Giorgio Vasari nelle sue «Vite», con le seguenti parole: «... poi mentre era l'assedio intorno a Firenze Niccolò Capponi onoratissimo cittadino morto in Castelnuovo di Garfagnana nel ritornare da Genova, dove era stato ambasciatore della sua Repubblica all'Imperatore; fu mandato con molta fretta Silvio a formare la testa, perché poi ne facesse una di marmo, siccome ne aveva condotta una di cera bellissima». Non sappiamo come vissero queste straordinarie pagine di storia gli abitanti del capoluogo garfagnino, ma il ricordo di quei giorni dovette rimanere bene impresso nelle loro menti, tanto da tramandarne nei secoli e farlo arrivare fino ai nostri giorni: non a caso a Niccolò Capponi fu intitolata nell'Ottocento una via del centro in Castelnuovo, la stessa che oggi reca il nome del noto fisico castelnuovese Olinto Dini.

Purtroppo di questo eccezionale incontro, tra il Capponi e Michelangelo, sono invece quasi del tutto assenti gli aspetti di carattere locale, i quali probabilmente avrebbero consentito un approfondimento dei fatti e una migliore conoscenza della Città e dell'ambiente castelnuovese nei primi anni del Cinquecento.

Molte sono infatti le domande che al momento non

segue a pag. 4



ABILITAZIONE A TUTTI I TIPI DI PATENTE

• PRATICHE AUTOMOBILISTICHE

VISITE MEDICHE NELLE NOSTRE SEDI •

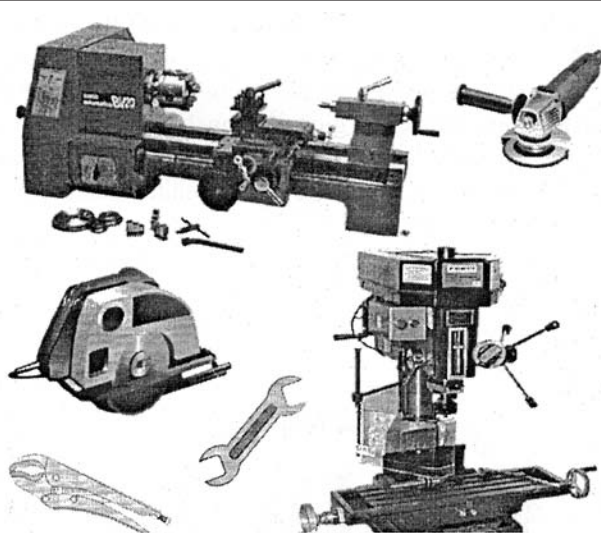
CORSI RECUPERO PUNTI

CARTA DI QUALIFICAZIONE DEL CONDUCENTE

C.Q.C.

CORSI PRESSO LA SEDE DI CASTELNUOVO G.

CASTELNUOVO G. Tel. Fax 0583 62549
PIAZZA AL SERCHIO Tel. 0583 696115



GUIDO PIERINI

FERRAMENTA - UTENSILERIA - MACCHINE UTENSILI
VERNICI - MATERIALI EDILI

55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (LUCCA)
Via della Fabbrica, 1 - Tel. e fax (0583) 62653

CENTROMARKET
De Cesari

Abbigliamento Intimo
Cartoleria - Giocattoli

terranoval

Abbigliamento e accessori
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO GARF.
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349
E-mail centromarketdecesari@virgilio.it

Ingrosso
Piero Pieroni
Ingro Market

Via G. Pascoli, 22
 Castelnuovo Garfagnana
 Tel. e Fax 0583-62301

CALZE - MAGLIERIA - INTIMO - MERCERIA
 CARTOLERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA - SAPONI

BIGGERI SNC
**ELETTRODOMESTICI
 ILLUMINAZIONE
 ARTICOLI
 DA REGALO**

Via Valmaira, 4 - zona imp. sportivi
 55032 CASTELNUOVO G. (Lu)
 Tel. 0583.62428 - Fax 0583.62659 - Cell. 335 333089
 E-mail CEBSNC@inwind.it

EB Centro Casa
 Bonaldi

*Articoli Casalinghi e da Regalo
 Lampadari - Giocattoli
 LISTE DI NOZZE*

Via Garibaldi, 6 - Castelnuovo Garf. - Tel. 058362051

sembrano trovare adeguate risposte: in quale locale avvenne, ad esempio, l'incontro tra Niccolò Capponi, Michelangelo e gli altri personaggi sopra menzionati? Fu messa a loro disposizione l'abitazione di qualche generoso maggiorenne castelnuovese - magari la rocca del Governatore come da alcuni è stato suggerito - oppure tutto si svolse nel pubblico ospedale, dove il nobile fiorentino forse era stato ricoverato, essendo arrivato a Castelnuovo già gravemente malato? La salma del Capponi prese subito la via di Firenze, oppure per difficoltà di trasporto fu sepolta nella locale chiesa parrocchiale di San Pietro e Paolo? E se così fosse stato, le sue ossa furono poi recuperate per deporle nella tomba di famiglia o andarono disperse nel tempo, visto che nessuna traccia è rimasta di esse o del relativo sepolcro? E infine dove si trova oggi la testa di marmo scolpita dall'artista Silvio Cosini da Fiesole?

Sfortunatamente siamo di fronte a interrogativi tutt'altro che facili e anche un po' troppo lontani, però non è detto che una tesi di laurea ben mirata su questo noto personaggio non possa dare risultati sorprendenti e inaspettati.

Guido Rossi

GARFAGNANA FOTOGRAFIA 2012: UN SUCCESSO DI ROUTINE

Al momento di archiviare l'ultima edizione di Garfagnana Fotografia, la rassegna fotografica nazionale organizzata a Castelnuovo dal Circolo Fotocine Garfagnana, viene spontaneo tracciare il bilancio di questa manifestazione che tanto interesse suscita tra gli appassionati del settore. Quest'anno il festival garfagnino ha offerto un alto numero di mostre, premiazioni, letture di portfolio, incontri e presentazioni nonostante l'esiguo budget a disposizione degli organizzatori. Il Fotocine Garfagnana nel corso degli ultimi 13 anni ha saputo trasformare la tradizionale mostra estiva in una manifestazione di interesse nazionale. L'evento più importante, ideato per ricordare Rodolfo Pucci indimenticabile creatore e promotore del Fotocine, è stato la consegna della Fibula d'Oro, ambito riconoscimento fotografico, a Fulvio Merlak di Trieste, presidente della FIAF per nove anni. Merlak è l'ideatore di "Portfolio Italia" unica rassegna al mondo riservata ai reportage fotografici. Di questo portfolio tricolore fa parte anche il "Portfolio dell'Ariosto" che si è svolto a Castelnuovo di Garfagnana dal 28 luglio al 12 agosto. Alla consegna della Fibula ha presenziato il vicesindaco e assessore alla cultura Angiolo Masotti. Il Portfolio dell'Ariosto si è arricchito quest'anno dal riconoscimento assegnato al miglior reportage di viaggio istituito a ricordo del grande Fosco Maraini. Il premio, consegnato dalla vedova Maraini, signora Mieko, è stato assegnato a Vincenzo Floramo, un triestino giramondo che ha presentato un suo reportage realizzato nella lontana Birmania.

Ha vinto invece il Portfolio dell'Ariosto 2012, aggiudi-

candosi la splendida NEX5 messa in palio dalla Sony, Karina Mariti, giovane fotografa di Rosignano Solvay realizzatrice di un intenso lavoro sulla donna. Il Portfolio dell'Ariosto ha registrato numeri davvero ragguardevoli: 60 autori partecipanti provenienti da tutta Italia. Sono state fatte oltre 140 letture effettuate dai sei qualificati lettori (Erba, Evangelisti, Ferri, Giuliani, Mancuso e Merlak) nei due giorni della manifestazione.

Molto apprezzate le mostre e in particolare "Stato d'Italia" di Emiliano Mancuso, un viaggio lungo tre anni attraverso il nostro Paese, alla ricerca di storie, cronache e volti della crisi economica e sociale che stiamo vivendo: dagli sbarchi di Lampedusa alla vita nei palazzi della politica romana, passando per Rosarno per documentare visivamente la rivolta dei braccianti africani. Non potevano mancare i ragazzi di Taranto che vogliono rimanere lontani dai fumi e dai veleni delle acciaierie Ilva.

Molto apprezzate anche le altre mostre tra cui lavoro vincitore assoluto del Portfolio Italia della scorsa edizione "Love Camping: apologia dello stanziale" di Paola Fiorini e Beatrice Mancini, "Adriatica" di Pietro Millenotti vincitore al Portfolio dell'Ariosto 2011, "The recycles" di Vincenzo Floramo, "Io randagio" di Silvio Canini, "Uscite d'insicurezza" di Giulia Marchi, "Ashè" di Paolo Ferrera, "Il Duomo di Barga" di Gabriele Caproni, "A dislivello del mare" di Stefania Adami.

Ha destato vero interesse per il tema trattato, la mostra di Fosco Maraini "Matsuri: riti e feste del Giappone" uno sguardo sulle usanze di questo grande paese, così legato alla propria tradizione e in questo magistralmente interpretato dal nostro Fosco.

La mostra "Omaggio a Giovanni Pascoli" ha suggerito personali interpretazioni fotografiche sull'opera del poeta da parte di diversi autori del club organizzatore ed è stata allestita nella centrale Via Farini. La collettiva è stata inaugurata in concomitanza della Settimana del Commercio per rimanere aperta durante tutta l'importante manifestazione.

Fra gli eventi più significativi ricordiamo l'affollato incontro con il "3C di Cascina-Silvio Barsotti" uno di più importanti circoli fotografici italiani; la presentazione del libro di "Stato d'Italia" che ha affiancato l'omonima mostra curata da Renata Ferri ed Emiliano Mancuso; l'interessante analisi su "Fotografia e Percezione" che ha approfondito gli aspetti di visione e lettura fotografica calamitando l'interesse gli spettatori fin oltre la mezzanotte; la presentazione del romanzo "Rosso Katmandu" di Enzo Gaiotto, fotografo e scrittore della Las Vegas Edizioni di Torino, autore di un'avvincente storia ambientata in Garfagnana. Molto seguito il workshop con Emiliano Mancuso.

Garfagnana Fotografia ha evidenziato anche una significativa ricaduta nel settore dell'accoglienza: oltre 400 pasti nei ristoranti e almeno 80 pernottamenti alberghieri non solo di Castelnuovo. Una promozione commerciale per l'intero territorio arrivata su siti internet, fornendo anche un'ottima clientela soprattutto per i negozi del centro storico. Le mostre, aperte mattina e pomeriggio per quindici giorni, sono state un frequentato obiettivo per i turisti presenti nella nostra valle. La città di Castel-



Pietro Guidugli consegna la Fibula d'Oro a Fulvio Merlak

nuovo è stata per tanti giorni la capitale della fotografia italiana, offrendo un'accoglienza curata e attenta, e dal punto di vista fotografico un giudizio sereno e onesto sui lavori presentati. Tutti ottimi requisiti che il prossimo anno faranno tornare in Garfagnana tanta gente.

Enzo Gaiotto

PIEVE FOSCIANA: UN COMUNE PIENO DI INIZIATIVE

Per l'articolo di questo mese abbiamo posto particolare attenzione al Comune di Pieve Fosciana ed al suo sindaco, Francesco Angelini (centro sinistra), che si sta distinguendo, in tempi difficili, per una serie di atteggiamenti e di iniziative che appaiono davvero interessanti e lungimiranti. Con il sindaco Angelini abbiamo parlato, nel corso di una intervista, sui contenuti e le prospettive del prossimo futuro, ricevendo risposte cortesi ed approfondite, delle quali lo ringraziamo.

Angelini si definisce senza alcun timore, come l'ultimo sindaco di Pieve Fosciana, volendo significare e sottolineare che crede nella necessità di aggregazioni territoriali più vaste che superino, anche attraverso lo strumento dell'Unione dei Comuni, una frammentazione ormai antistorica della Valle del Serchio, stretta fra cento campanili e municipalità non in grado, per la loro povertà demografica, di garantire, ai propri amministratori, servizi fondamentali e caratterizzati da una accettabile efficienza. Proprio in questi giorni, il sindaco di Pieve Fosciana, in perfetta ed apprezzabile sintonia con il sindaco Gaddi, primo cittadino del limitrofo Comune di Castelnuovo Garfagnana, si è reso protagonista di un progetto unitario per una proposta di localizzazione della nuova struttura ospedaliera della Valle del Serchio, di cui si discute da tempo, su due terreni vicini (uno nel Comune di Pieve, l'altro in quello di Castelnuovo), con una disponibilità di una area di circa 80.000 mq., la vicinanza dell'eliporto, facilmente raggiungibile e priva di rischi idrogeologici. La presentazione di questo progetto, tanto più gradita in quanto inaspettata, data l'appartenenza a due schieramenti politici opposti dei due sindaci, ha sparigliato un po' le

segue a pag. 5

ALBERGO
RISTORANTE
L'Appennino
da Pacetto

CUCINA CASALINGA
SPECIALITÀ FUNGHI, CACCIAGIONE

55030 San Pellegrino in Alpe
Tel. 0583 649069 - 0583 649112

Moscardini
 Abbigliamento
 dal 1963

Castelnuovo Garfagnana • Tel. 0583 62060

Nel verde e suggestivo ambiente del Parco dell'Orecchiella

Organizzazione
Matrimoni
Banchetti
e Compleanni
a domicilio

LA GREPPIA
PARCO DELL'ORECCHIELLA

Tel. 0583-619018 - 619020
55038 San Romano - Garfagnana - LUCCA

**autoscuole
salvino**
**CONSEG. PATENTE A-B-C-D-E
AGENZIA PRATICHE AUTOMOBILISTICHE**

 Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43
 Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433
 castelnuovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

 Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni
 Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

www.autoscuolesalvino.com

GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO


 Vendita ric. e acc.
 Diagnostica elettronica

**Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori**

 CASTELNUOVO GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24
 ☎ e Fax **0583.62049**
 PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. **0583.65678**
**TORTELLI TORTELLI
BORSE
SCARPE
TORTELLI**

0583.62175

 Via N. Fabrizi
 "La Barchetta"
 CASTELNUOVO G.

**VALIGE
TORTELLI**

 Marche di massima
 garanzia

La foto d'epoca



Casciana di Camporgiano - Maestà dedicata alla Madonna fatta edificare dal comm. Sardini Pelliccioni negli anni '20 del secolo scorso. L'immagine ritrae un gruppo di fedeli in raccoglimento per una cerimonia religiosa. Ringraziamo per la foto la nostra affezionata abbonata Maria Grazia Pardini.

carte sul tavolo del problema, attirando consensi da quasi tutti gli altri sindaci della Garfagnana, ricreando una prospettiva unitaria fino a poco fa impensabile. Finalmente, un po' di lungimiranza che promette di riuscire a superare contrapposizioni sterili difficilmente comprensibili se non collocate nell'ottica di un interesse di bottega. In questa prospettiva e con questo spirito il sindaco di Pieve Fosciana tiene a far presente di aver messo a disposizione dell'Unione dei Comuni la struttura del vecchio Convento di S. Anna, completamente ristrutturata e pronta per l'uso sociale che se ne vorrà fare.

Francesco Angelini non è soltanto l'apprezzato primo cittadino di Pieve Fosciana ma si diletta di una attività sociale meritoria e molto gradita ai suoi concittadini. Con la collaborazione di vari Enti locali, come il Circolo degli scacchi e delle associazioni sportive del paese, memore della propria e lunga esperienza nelle attività di volontariato, organizza, mettendosi personalmente alla guida del pulmino del Comune, la frequentazione della piscina di Castelnuovo ed anche gite in montagna per parecchie decine di ragazzi del proprio territorio. In questo importante impegno viene aiutato e sostenuto da molte madri dei ragazzi che si coccolano (si fa per dire, vista la mole imponente di Francesco) la figura del sindaco-assistente, veramente singolare, almeno nella nostra zona.

Pieve Fosciana non è solo un luogo idilliaco e felice. Vi sono anche dei crucci e delle difficoltà che preoccupano la popolazione e gli amministratori del Comune. Sicuramente, il problema più grosso è quello della struttura delle terme, sulla quale, in tempi non lontani, sono stati impegnati ingenti capitali senza che si intraveda una concreta possibilità di utilizzo. L'unica cosa certa è che il Comune si è notevolmente indebitato, con rate di consistenti mutui da pagare fino al 2034. Il Sindaco si è attivato per cercare di trovare una diversa destinazione alla costosa struttura che mostra già segni di decadenza. Sono state indette delle aste al fine di progettare un diverso uso del fabbricato delle Terme ma, sino ad oggi, non si è concretata alcuna risposta progettuale. Angelini afferma che continuerà a cercare idee ed occasioni per risolvere anche questo enorme problema. L'impegno prosegue l'attività delle due Amministrazioni precedenti (sindaco Amerino Pieroni), nelle quali Angelini si riconosce, esprimendo nei confronti del predecessore gratitudine ed apprezzamento.

Un Comune dinamico ed un sindaco impegnato che suscitano compiacimento e speranza per il futuro.

Italo Galligani

prodotti tipici

 funghi - farine - farro
 formaggi - confetture
 prodotti del sottobosco

 strada provinciale per S. Romano
 Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu)
 Tel. e Fax 0583 643205

 Via del Fiore, 1 - ROGGIO
 55030 Vagli Sotto (Lu)
 Tel. e Fax 0583 649163

www.bontadellagarfagnana.com

infobontadellagarfagnana.com

IL TETTO D'ORO BEGHELLI. L'OCCASIONE D'ORO PER LA VOSTRA BOLLETTA.

I Beghelli Point presentano il Tetto D'oro, l'impianto fotovoltaico a costo zero, perché si ripaga nel tempo, grazie agli incentivi statali e all'energia prodotta che si legge sul Contagugadagno Beghelli in dotazione.



www.beghellipoint.it

 NEI NEGOZI
Beghelli Point
TOGNINI GIULIANO & C. Snc

Via G. Puccini, 20 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU) - Tel. 0583 62352 Fax 0583 65768 - e-mail: info@toggnini.191.it


CASEIFICIO ARTIGIANO
Bertagni Bruno & C.

 dai verdi pascoli della Garfagnana
 la genuinità sulla vostra tavola

 Pieve F. Tel. **0583.62723**

Hotel Ristorante Belvedere

 Via Statale, 445
 Passo dei Carpinelli (LU) - Italia - 840 s/m
 Tel. 0583.611043 - 611066 - 611089 • Fax 0583.611043

 www.albergo-belvedere.it
 e-mail: info@albergo-belvedere.it

Fioravanti Capretz
 S.p.A.

INGROSSO
BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI
VINI e LIQUORI

 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)
 Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite
 Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**LABORATORIO ANALISI - QUALITÀ
SICUREZZA - AMBIENTE - FORMAZIONE
MEDICINA DEL LAVORO**

Laboratorio analisi Chimiche, Microbiologiche,
Fisiche e Ambientali - Consulenza su:
Qualità e Certificazioni, Salute e Sicurezza nei
Luoghi di Lavoro, Prevenzione Incendi, Ambiente
ed Energia - Agenzia Formativa - Laboratorio
analisi cliniche e studi medici

Sede Operativa: Via dei Bichi, 293 - 55100 - Lucca - Italia
Sede Legale: Via Bronzino, 9 - 20133 Milano - Italia
www.ecolstudio.com - info@ecolstudio.com - Tel. **0583 40011**



Lettere in Redazione

ESISTE ANCHE LA BUONA SANITÀ

In questi tempi ove non si sente parlare che di mala sanità, ho sentito il dovere di scrivere questa lettera aperta a chi vuole leggerla. Forse nessuno lo farà perché è priva di sensazionalismo. Premetto che chi scrive è una infermiera in pensione che ha lavorato in medicina, chirurgia, terapia intensiva ed in fine pronto soccorso in un grande ospedale londinese, perciò non una sprovveduta. Soffrivo di diverticolite da anni, non curata, perché ero allergica ai farmaci usati in questi casi. Dopo un ennesimo attacco molto severo sono stata riferita dalla dottoressa Chiara Girolami al dottor Massimiliano Dal Canto, Primario di Chirurgia Generale Ospedale Santa Croce Valle del Serchio Castelnuovo Garfagnana.

Il suo modo chiaro semplice, comprensibile a tutti, mi ha ispirato immediatamente una grande fiducia, e non ho avuto alcuna ragione di pentirmene, anzi ringrazio Dio e la Dottoressa per essere stata mandata da lui. La diverticolite era talmente avanzata che c'era rischio di perforazione, perciò, dopo gli esami del caso, nel tempo di una settimana ero in sala operatoria e la vigilia di Natale di nuovo a casa. Sono trascorsi oltre due anni da allora e il mio apparato digerente funziona perfettamente. Il Dottor Dal Canto mette a frutto al cento per cento i talenti che Dio Padre gli ha donato. Sa ascoltare, sa spiegare, è competente ed è presente.

Si può chiedere di più? Grazie dottor Dal Canto, grazie a tutti i medici e a tutto il personale ospedaliero di Castelnuovo Garfagnana. Che cosa faremmo senza di voi? Dio vi benedica, vi assista e guidi nel vostro lavoro.

Maria Grazia Pardini



CRONACA

* Magix 2012

I grandi protagonisti dell'illusionismo francese del Club "Magica" della Costa Azzurra, coordinati da Edoardo Pecar, noto volto televisivo italiano ospite fisso della trasmissione di Paolo Limiti e mago per eccellenza,



direttore artistico di Magix, si sono alternati sul palcoscenico del Teatro Alfieri per l'11° edizione della affermata manifestazione castelnuovese tenutasi il 5 agosto scorso e organizzata dalla Pro Loco di Castelnuovo con il sostegno di Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca, Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana di Credito Cooperativo, Unione Comuni Garfagnana e Comune di Castelnuovo di Garfagnana.

Nel pomeriggio, come tradizione, l'anteprima con gli artisti Dom e Harry Pomdeter per la felicità dei bambini per giungere al galà serale dove mentalismo, grandi illusioni, prestigiosità, manipolazione di monete e carte, giocoleria, spettacolari esibizioni sono state protagoniste con Geraldson, Julian, Magic Flash e Cristal Magic, Mister Moran, Silvayn, in un coinvolgente spettacolo che ha appassionato un pubblico di tutte le età per oltre due ore.

Al termine, a fare gli onori di casa e portare il saluto e il ringraziamento agli artisti il vice sindaco di Castelnuovo Masotti, il presidente Unione Comuni Garfagnana Mario Puppa, il presidente della Pro Loco Raggi che ha consegnato al mago Pecar un artistico e simbolico ricordo della città.

* Una estate Alpina insieme ai terremotati dell'Emilia.

Gli alpini della Sezione ANA Pisa Lucca Livorno e delle altre Sezioni Toscane, hanno fatto la loro parte nel contribuire alla gestione del campo di Cento (Ferrara) assegnato dalla Protezione Civile al 3 e 4 raggruppamento ANA e tra questi si sono distinti quelli della Garfagnana e della Valle del Serchio. Una bella esperienza di solidarietà gratuita al servizio di quelle comunità, tanto provate dall'evento sismico che le ha colpite. In particolare ci piace segnalare l'ultima esperienza dal 18 al 25 agosto che ha avuto come Capo campo l'amico Alpino Carlo Sforzi, Garfagnino trasferitosi molto tempo fa ad Avenza - Carrara, ma legatissimo alla sua terra di origine. Infatti si voluto iscriverne al gruppo ANA di Castelnuovo Garfagnana anche se è il responsabile della Protezione Civile della Sezione Alpi Apuane. Il Sindaco di Cento ed il Dipartimento di Protezione Civile si sono congratulati con l'amico Carlo e tutti i suoi collaboratori per l'efficienza e l'umanità con cui hanno gestito il campo, composto da diverse etnie e da moltissimi bambini. I Volontari hanno lasciato il Campo alla fine del loro servizio, ricevendo il riconoscimento più ambito, il caloroso e commosso saluto dei suoi ospiti specialmente dei più piccoli.

Luigi Grassi

* Una Settimana del Commercio sempre più viva

Il sipario sulla Settimana del Commercio non cala mai. Certo, le 13 serate con circa 70 eventi, numeri record per la 29ª edizione, sono andati in archivio, ma la Settimana è ancora "attiva". Lo è grazie ad alcune iniziative che avranno i loro sviluppi nelle prossime settimane, lo è nelle discussioni al bar e lo è anche nell'associazione Compriamo a Castelnuovo, organizzatrice dell'evento, dove si discute della durata dell'evento e del futuro pensando alla trentesima edizione, ma

Ambrosini

**OREFICERIA - OROLOGERIA Seiko - Casio
ARGENTERIA - MEDAGLIE
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS**

Piazza al Serchio (Lu) - Tel. 0583.696058



soprattutto a come far sì che Castelnuovo possa godere degli effetti della Settimana per 12 mesi l'anno. Andando con ordine, la 29ª edizione della Settimana del Commercio è stata giudicata molto positivamente sia dai cittadini che dai commercianti. Quest'ultimi sono stati interrogati con un questionario che ha risultato dare qualcosa di più di 8 di media agli organizzatori e un 8 pieno di soddisfazione per l'esito della manifestazione. Lo staff 2012 ha rappresentato un'ulteriore svolta, figlia del percorso iniziato l'anno precedente con Professionisti Nati in Garfagnana. Una squadra giovanissima che, risultati alla mano, ha stupito. E che ha saputo dare una dimensione tecnologica senza precedenti: se il sito, www.settimanadelcommercio.com era esistente dallo scorso anno e si è affermato ancora di più, ecco l'attività sui social network come Facebook e Twitter, un App da scaricare per gli smartphone di generazione Android e l'importante inserimento della Settimana sull'enciclopedia on-line Wikipedia. Le 13 serate hanno registrato sempre un buon afflusso di persone con tanti eventi di vario genere, una predilezione per la musica, per i bambini, ma anche per la cultura, il teatro, la gastronomia e molto altro ancora. La Settimana 2012 non si è chiusa quando i commercianti hanno restituito simbolicamente le chiavi della città al Comune, ma va avanti con due concorsi ed un'iniziativa speciale. I concorsi sono quello fotografico "Vivo la Settimana", invio foto entro il 28 settembre a ccn_castelnuovo@libero.it, e quello legato all'oggetto misterioso con l'estrazione del vincitore ad ottobre. Il valore aggiunto, come nel 2011, sarà la piantumazione di alberi per compensare parzialmente l'emissione di anidride carbonica prodotta dall'evento. Un'iniziativa portata avanti assieme all'Unione Comuni della Garfagnana, grazie soprattutto all'impegno in prima persona del presidente Mario Puppa, e che vedrà beneficiare della piantumazione la Lunigiana, una terra a noi vicina e colpita recentemente da una devastante alluvione. Infine, la Settimana vive nei pensieri dell'associazione in ottica 2013, in ottica 30ª edizione. Si discute se 13 serate siano state troppe o poche, ma il desiderio di molti sarebbe riuscire creare tante piccole Settimane oltre il periodo agostano. Volere è potere? Si scoprirà solo strada facendo, solo se gli associati vorranno seguire le idee e le proposte del dinamico presidente Gianni Dini e del consiglio direttivo dell'associazione. Con un fine unico:

segue a pag. 8



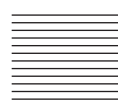
ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere... **Unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso
Manicure - Pedicure estetico e curativo
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti
Ricostruzione unghie
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO - Tel. 0583.62516

Ristorante
Albergo



La Vecchia Lanterna

CHIUSO IL MAR TEDI

Via N. Fabrizi, 26 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lucca)
Tel. **0583.639331**

SPECIALITÀ PESCE



Ristorante La Ceragetta

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lucca)
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88
e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com



Apicoltura

Angela Pieroni

MIELE, PAPPÀ REALE
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana
S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944



CALZATURE



e-mail: fontana1@hoymail.com
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html

**Vasto assortimento
uomo, donna, bambino
Calzature artigianali
e su ordinazione.
Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b
Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271



NOTIZIARIO UNIONE COMUNI DELLA GARFAGNANA

LA BANCA DELL'IDENTITÀ E DELLA MEMORIA DELLA GARFAGNANA SUL WEB UN PORTALE DELLA CULTURA PER CREARE UNA COSTANTE E DINAMICA RETE IDENTITARIA

www.garfagnanaidentitaememoria.it
e pagina facebook "SiAmo la Garfagnana"

La Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana, istituita nel 2004 dall'allora Comunità Montana della Garfagnana - ora Unione Comuni Garfagnana, è un centro di raccolta documentale in cui confluiscono documenti, pubblicazioni, studi e altro materiale, anche multimediale, sulla storia, la cultura e le tradizioni della Garfagnana. Rappresenta un importante strumento di approfondimento per studenti, insegnanti, ricercatori e appassionati del territorio, che possono consultare ed eventualmente prendere in prestito non soltanto libri, videocassette, cd, dvd, e tesi di laurea riguardanti gli aspetti storici, culturali, sociali ed economici locali, ma anche atti e documenti, ricerche, dati statistici e materiale promozionale. La Banca, organismo dinamico a sostegno e promozione delle attività riconducibili al tema della memoria e della conservazione e tutela del patrimonio culturale del territorio, si apre, in maniera flessibile, ai più differenti contributi e alle innovazioni tecnologiche, di cui un moderno centro culturale non può non avvalersi e si configura come un contenitore pubblico di testimonianze, a cui tutti possono accedere per approfondire la conoscenza del territorio e per mantenere viva l'identità, creare una costante e dinamica rete di coesione, anche con quanti vivono lontani. In quest'ottica, la Banca dell'Identità e della Memoria ha realizzato un proprio sito internet ed una pagina facebook - un'importante iniziativa inserita nel "Progetto Radici", cofinanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca - nella consapevolezza che attraverso questa ulteriore metodologia di comunicazione, si aprono nuove prospettive di diffusione e si esplorano nuovi campi di intervento, raggiungendo il maggior coinvolgimento del territorio, soprattutto attraverso la partecipazione dei giovani. Il Sito della Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana, si compone di varie sezioni, in continua costruzione, essendo uno strumento di interscambio, in grado di arricchirsi grazie all'apporto di tutti coloro che amano la Garfagnana. Tra le sezioni, di rilievo l'inserimento del noto "Dizionario Garfagnino", di Aldo Bertozzi, pubblicato nell'ambito della Collana Editoriale della Banca dell'Identità e della Memoria, che oltre alla consultazione on-line, fornisce la possibilità di segnalare nuovi vocaboli dialettali che, una volta testati, andranno ad integrare il Dizionario medesimo, a renderlo costantemente aggiornato e a garantirne la maggior diffusione, soprattutto tra i tanti garfagnini che vivono lontani e non hanno avuto la possibilità di riceverlo nella forma tradizionale. Ciò, nella convinzione che questa nuova metodologia, sia uno strumento efficace per divulgare e approfondire anche questo argomento, permettendone l'implementazione e l'aggiornamento, attraverso i nuovi termini proposti da cittadini, scuole, enti e da quanti vorranno portare il loro contributo interattivo. Importanti le sezioni "Come eravamo Foto" e "Come eravamo Cartoline" nelle quali è possibile consultare e inviare materiale, alla riscoperta delle radici della nostra storia e della nostra identità. Particolarmente fornito è l'archivio fotografico, in cui trovano spazio sia immagini a colori sulle peculiarità del territorio, come chiese, rocche, prodotti tipici e tradizioni popolari, sia le riproduzioni di foto risalenti agli inizi del '900, alla seconda guerra mondiale ed all'economia del dopoguerra.

Il Sito ha uno spazio aperto alle Associazioni, ai Comuni, alle Scuole e alle Pro Loco presenti sul territorio per offrire una

ulteriore opportunità di promozione delle proprie iniziative e attività. La Banca promuove la cultura anche attraverso l'organizzazione di incontri pubblici che vedono la dinamica cooperazione con il territorio ed è un centro per la realizzazione di studi e ricerche su argomenti di rilevante interesse locale che vengono divulgati attraverso l'omonima Collana Editoriale. All'interno del Portale, si inserisce la Collana Editoriale dell'Unione che ad oggi annovera ben 44 pubblicazioni, su varie tematiche legate alle tradizioni, all'economia, alla storia e alla cultura della Garfagnana, coniugando il carattere divulgativo con la ricerca storica e l'approfondimento scientifico, che sono consultabili attraverso un estratto.

"La 34^a casa di Fosco Maraini" di Cristoforo Feliciano Ravera, è al momento, l'ultima pubblicazione inserita nella Collana Editoriale, con la quale, l'Unione, colma un debito di gratitudine verso Fosco Maraini, un personaggio che della Garfagnana si è innamorato cogliendo nei luoghi e nelle persone essenze e particolarità che spesso sfuggono a chi ha la fortuna di essere nato in questa terra.

La pagina Facebook "SiAmo la Garfagnana", che ben coniuga, nel termine, il senso di appartenenza e l'affetto per la propria terra, costituisce lo strumento di raccordo tra tutti coloro che in ogni momento vogliono conoscere o commentare gli eventi e le attività culturali e sociali della nostra area, nel quale trova spazio, tra l'altro, l'inserimento quasi quotidiano di notizie storiche e di costume che hanno interessato nel passato il territorio, in grado di stimolare nuovi commenti sui fatti, situazioni e avvenimenti del passato e del presente.

Molte le attività seguite, sostenute e promosse dalla Banca che trovano in questi nuovi strumenti, una ulteriore cassa di risonanza, tra i più recenti, la consegna delle tessere "Amico della Garfagnana" agli autori dei libri della Collana Editoriale dell'Unione, per l'impegno profuso a rafforzare l'identità, la cultura, lo sviluppo e l'immagine della Garfagnana.

La tessera, nella quale è raffigurata l'immagine della festa dopo la vendemmia a Pianacci, nel Comune di Villa Collemandina, vincitrice nella sezione "La foto del nonno" del Concorso per le scuole della Garfagnana "Immaginazione" realizzato nell'anno scolastico 2011-2012, verrà consegnata nell'arco dell'anno, anche in successive cerimonie pubbliche, a persone, associazioni e altre istituzioni impegnate per la promozione culturale, sociale ed economica del territorio. Il portale ospita, a riguardo, la sezione "Amici della Garfagnana" nella quale è possibile iscriversi per ricevere informazioni su tutte le attività in atto e per portare il proprio contributo di conoscenza del territorio e in modo particolare per quanti oggi non risiedono più in Garfagnana e desiderano mantenere vivo il legame e il senso di appartenenza alla propria terra di origine.

A ciò si aggiunge, uno spazio dedicato alle manifestazioni in Garfagnana, che permette la consultazione on line del tradizionale calendario delle manifestazioni estive, un opuscolo contenente l'elenco, diviso giorno per giorno, degli oltre 600 eventi che si svolgono da giugno a settembre in Garfagnana: eventi culturali tra cui emergono i concerti, le mostre fotografiche e di pittura, gli incontri con gli autori, le rappresentazioni teatrali e folcloristiche, le feste medievali, oppure di solennità religiose o di eventi sportivi e naturalmente di sagre, quest'ultima spesso un'occasione per riscoprire i piatti della tradizione legati ai prodotti tipici.

Questo e molto altro da scoprire sul sito:

www.garfagnanaidentitaememoria.it e sulla pagina facebook "SiAmo la Garfagnana" e per quanti desiderano scrivere una e-mail: bim@ucgarfagnana.lu.it

Punto Ufficio

Forniture per l'ufficio e per la scuola

**Macchine per ufficio,
Assistenza tecnica,
Articoli da regalo, Pelletteria**

P.zza Repubblica - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583.641089 - Fax 0583.648421
e-mail: buffetticastelnuovo@alice.it



Lia GROSSI
arredamenti

www.liagrossi.com

disegna la
tua casa

Via Pascoli 32, Castelnuovo
Tel. e fax 0583/62102
Email: grossi.lia@tin.it



micotti.com
TAPPEZZERIA

il valore dei dettagli

0583-618484



LAVORAZIONI
MARMI E GRANITI

BIAGIONI

www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione d'arte funeraria
e accessori in bronzo, sculture, lavorazione
cucine in massello, bagni, caminetti, edilizia

CASTELNUOVO GARFAGNANA
via d'Arni, 1/a Torrite - Tel. e Fax 0583.62995

Ristorante
da "Carlino"
Albergo

SPECIALITÀ GARFAGNINE

• 25 camere con bagno •

BANCHETTI E ALTRE CERIMONIE

CASTELNUOVO Via Garibaldi - Tel. 0583 644270 / 644266



FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE
VEICOLI COMMERCIALI
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO



Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratellifacchini@yahoo.it

ALBERGO - RISTORANTE

Il Castagno

Specialità funghi • Piatti tipici garfagnini

Via G. Pascoli, 17 - Tel. 0583/615070
PONTECCIO - GIUNCUGNANO (Lucca)



Uffici di Castelnuovo: Tel. e Fax 0583 65036
Massimiliano: 335 5209390
Gualtiero: 335 264367

Via del Colletto - Loc. Torrite
55032 Castelnuovo Garfagnana (Lu)

rilanciare Castelnuovo sotto il punto di vista promozionale, turistico e naturalmente commerciale. (Luca Dini)

* Il 24 agosto scorso, festa del Patrono S Bartolomeo Chiozza ha anche festeggiato i cinquanta anni di sacerdozio, del proprio concittadino, mons. Raffaello Piagentini attualmente parroco nel Duomo di Carrara, ordinato sacerdote il 29 giugno 1962 e che nel paese natale celebrò la prima messa il 1 luglio.



Un momento della prima messa del 1 luglio 1962.

E' stata una giornata ricca di eventi religiosi, al mattino, alla presenza di molti parroci della Garfagnana, nella quale i "chiozzini" hanno voluto dimostrare tutto il loro amore verso una figura rimasta sempre legato alla sua terra di origine e alla sua gente, nonostante la missione lo abbia portato lontano da questi luoghi.

Nel pomeriggio mons. Raffaello ha celebrato la messa accompagnata dai canti del coro parrocchiale e dai rintocchi delle campane mosse dal "gruppo campanari locale", ripercorrendo nell'omelia le tappe fondamentali della sua vita.

La popolazione ha donato a don Raffaello una pittura raffigurante il nostro campanile e il sindaco di Castiglione ha offerto, a nome dell'amministrazione comunale, una pergamena a ricordo.

Al termine della cerimonia religiosa la manifestazione è proseguita all'esterno della chiesa dove era stata allestita un'esposizione di fotografie ricordo della sua prima messa a Chiozza per finire con un ricco rinfresco per i presenti. La Filarmonica Alpina di castiglione ha prestato servizio per l'intera manifestazione.

G. Masini

A CERRETOLI a 4 minuti da Castelnuovo
tra il verde e la quiete

DA LORIETTA

Tipico Ristorante
Ampio locale per cerimonie
Tel. 0583 62191

* Prima domenica d'agosto: Gorgigliano in festa per la Madonna del Cavatore

L'annuale ricorrenza diventa un'occasione di festa non solo per i compaesani, ma anche per tutti i dintorni perché ognuno invita a parteciparvi amici e conoscenti e non mancano, poi, i turisti perché in agosto la Garfagnana dà il meglio di sé.

Questa festività ha un nutrito calendario di appuntamenti: da giovedì 2 agosto alla domenica del cinque. Le diverse funzioni religiose si susseguono dalla chiesa di San Giustino e San Clemente di Gorgigliano alla loc. Segheria dell'Acqua Bianca dove si trova la cappellina dedicata alla Madonna del Cavatore presente, da quasi sessant'anni, in questa spianata della selva e incastonata tra castagni secolari. Questo importante bacino marmifero dell'Acqua Bianca prende nome dall'omonimo torrente che vi scorre e si estende tra i monti Roccandagia e Tambura da una parte e il Pisanino dall'altra, la vetta più alta delle Apuane.

Il fulcro della manifestazione e l'atmosfera più suggestiva è il sabato sera, durante la processione e quando la statua della Madonna del Cavatore viene benedetta in un tripudio generale, mentre i fuochi d'artificio illuminano la notte in un modo tale da far dire: "C'era il mondo", "Se pioveva non si bagnava in terra".

Dopo i fuochi d'artificio, una folla immensa si rimette in processione verso la parrocchia con preghiere, musiche e canti passando vicino alle case dove ogni balcone è addobbato a festa con illuminazione, fiori, bandierine colorate, lumini ai lati della strada e con numerose scritte di viva Maria e di viva la Madonnina dei Cavatori. La domenica a rendere solenne la celebrazione della Santa Messa alla Segheria, mons. Michelangelo Giannotti vicario del Vescovo, che concelebra insieme a don Giorgio, padre Silvano e Gianfranco, presenti autorità civili e la banda musicale.

La particolarità di questa statua è la qualità del marmo: il purissimo bianco statuario, bellissimo per la finezza della grana capace di rendere l'espressione del volto particolarmente dolce e rassicurante. A questa Immagine Santa, il cavatore guarda e chiede protezione in questo lavoro secolare, duro e pericoloso: è una scultura che ha una forma ora visiva, ma era prima "un pezzo" delle nostre Apuane che lui, con grande abilità, sudore e spesso anche sangue ha strappato alla montagna e per questo, se il cavatore non ci fosse, mancherebbe sicuramente qualcosa.

Cesarina Terenzi

Ristorante Pizzeria



di GIORDANO
& MAURIZIO

Chiuso il
Mercoledì

AMPIO PARCHEGGIO - GIARDINO ALL'APERTO
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA
PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

* BORSE DI STUDIO

La Banca di Credito Cooperativo della Versilia Lunigiana e Garfagnana anche per l'anno scolastico 2011/2012 ha emesso un Bando per l'assegnazione di Borse di Studio destinandovi la somma di € 46.500,00.

Le Borse di Studio a disposizione sono 185 ripartite come segue:

- a) - 60 Borse di Studio da € 150,00 ciascuna per le 60 migliori promozioni conseguite con la licenza media; per complessivi € 9.000,00.
- b) - 100 Borse di Studio da € 250,00 ciascuna per le 100 migliori promozioni conseguite nelle prime quattro classi di istruzione secondaria di 2° grado, 25 premiati per ogni classe per complessivi € 25.000,00.
- c) - 25 Borse di Studio da € 500,00 ciascuna per le 25 migliori votazioni conseguite con il diploma di maturità per complessivi € 12.500,00.

Sono esclusi dalla partecipazione gli studenti che si sono presentati nell'anno scolastico 2010/2011 come ripetenti o nei casi di sospensione del giudizio.

REQUISITI:

Possono concorrere all'assegnazione delle Borse di Studio gli studenti in possesso dei seguenti requisiti:

- a) - Licenza Media: sono ammessi al concorso gli studenti che hanno conseguito il diploma con votazione finale non inferiore a 9/10 e di età non superiore a 15 anni alla data di presentazione della domanda.
- b) - Istruzione Secondaria di 2° Grado: sono ammessi al concorso gli studenti che avendo frequentato la classe prima, seconda, tersa e quarta, hanno conseguito la promozione alla classe successiva con votazione non inferiore a 8/10 ed alla data di presentazione della domanda sono di età non superiore rispettivamente a 16, 17, 18, 19 anni.
- c) - Maturità: sono ammessi al concorso gli studenti che hanno conseguito il diploma di maturità con votazione non inferiore a 95/100 e che alla data di presentazione della domanda sono di età non superiore a 20 anni. La domanda di partecipazione deve essere presentata entro e non oltre il **15 ottobre p.v.** su un apposito modulo disponibile presso le filiali della Banca di Credito Cooperativo Versilia Lunigiana e Garfagnana. L'erogazione dell'importo e la consegna degli attestati avverrà in occasione di apposita Cerimonia che la Banca organizzerà nel mese di dicembre 2012. (L. Bertolini)

* **Camporgiano - Donata un'area per un parco giochi.** La famiglia Micotti ha donato in uso gratuito al Comune



55032 CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu)
Via Pio La Torre - ZONA IND.LE Tel. 0583 63196 - Fax 658932



Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)



Tel. 0583 62044
A. BAIocchi

CASTELNUOVO GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5
Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it



O.P.M.

ORGANIZZAZIONE
PETROLI MALATESTA srl

I DRAGHI DEL RISCALDAMENTO



Località COLOGNOLA - S. Statale, 445 n. 6 - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (Lu)
Tel. 0583-69.60.87 - Fax 0583-60.406



Via Savonarola 184
LUCCA
zona San Concordio
(Ex Casinò Cafe)

RISTORANTE
DA STEFANO
 del Cav. Zeribelli Stefano
SPECIALITÀ DI MARE
 Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009
VIAREGGIO - (Lu)
chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA
AMADUCCI^{sas}
 di BASILI LUCA e GIUSEPPE

dalla progettazione
 grafica alla stampa
 offset & digitale

www.amaducci.it

BORGO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735
 E-mail: amaducci@amaducci.it

di Camporgiano un terreno di sua proprietà, per la realizzazione di un parco giochi comunale che verrà allestito nei prossimi giorni.

“Considerando la minima disponibilità di zone verdi ed attrezzate per i bambini nel capoluogo” dicono i componenti della famiglia “abbiamo l’onore di donare al comune lo spazio di cui disponiamo, certi di fare cosa gradita a tutti i concittadini, in particolar modo ai nostri vicini che saranno sicuramente rallegrati dalla presenza di bambini festosi vicino alle nostre abitazioni”.

Il terreno di cui la famiglia ha disposto la donazione è di circa 2000 metri quadrati, sito in prossimità delle scuole del paese, con disponibilità di acquedotto privato ad uso irriguo, illuminazione pubblica, e comodo parcheggio antistante per le auto.

La famiglia con questa donazione intende ricordare il professor Ulisse Micotti, che durante la seconda guerra mondiale nel periodo di occupazione riuscì a salvare da morte sicura numerosi giovani garfagnini catturati quale rappresaglia di attentati alle forze di occupazione, contando soltanto sul suo coraggio e sulla conoscenza della lingua tedesca”.

La famiglia ha chiesto che il parco venga intitolato a Ulisse, ricordandolo con affetto ed ammirazione.

* Alcune centinaia di centauro hanno partecipato alla due giorni del “**VI Motoraduno Nazionale F.M.I. dei Laghi della Garfagnana**”, che ha caratterizzato il fine settimana all’insegna dei motori, della natura e dell’energia idroelettrica di Enel che ha anche sostenuto l’evento. I motociclisti hanno potuto apprezzare le bellezze del territorio e l’impegno di Enel e delle Istituzioni per la produzione di elettricità da fonte pulita e rinnovabile, come l’acqua, con una serie di moto tour



sia il sabato che la domenica facendo tappa sulle sponde dei bellissimi invasi Enel, oltre alle visite al Museo dell’identità dell’Alta Garfagnana nel Parco delle Alpi Apuane alla scoperta di un terra che conserva risorse naturali e architettoniche di grande livello.

Enel Produzione ha confermato la sua sensibilità per la valorizzazione culturale e turistica della Garfagnana, da sempre uno dei tratti peculiari dell’attività dell’Azienda elettrica che affianca all’attività di produzione di energia elettrica rinnovabile un’attenzione primaria per le inizia-

tive che mirano a far conoscere il territorio nei suoi molteplici aspetti.

* **Villa Collemandina** - Lo scorso 5 agosto si è svolto nel paese di Corfino il “Concorso Nazionale di Pittura Estemporanea” patrocinato dal Comune e dalla Pro Loco



di Villa Collemandina, dall’Unione dei Comuni della Garfagnana e dalla Provincia di Lucca. L’interessante manifestazione che si svolge ogni anno la prima domenica di agosto, è giunta alla ventunesima edizione e nel corso degli anni ha raggiunto sempre più notorietà fino a rappresentare uno dei più importanti concorsi a livello nazionale sia per l’elevato numero di partecipanti sia per i numerosi premi messi a disposizione

dell’organizzazione da ditte della zona, dal Comune e dalla Unione dei Comuni. Nei giorni della manifestazione, sorta con l’intento di far conoscere la Garfagnana anche attraverso la pittura, è piacevole vedere gli artisti che si inoltrano nei vicoli del paese alla ricerca di panorami e scorci suggestivi da ricreare sulle loro tele. Una gara tra artisti di qualsiasi tendenza pittorica, cimentati in una sfida alla migliore opera legata alla rappresentazione del paesaggio di Corfino e della Garfagnana.

A valutare la bravura degli oltre quaranta concorrenti una giuria composta da famosi pittori e critici e numerosi premi messi a disposizione da enti ed imprese del territorio. Un’occasione di ampio respiro culturale, quindi, di notevole richiamo per appassionati, residenti ma anche turisti e villeggianti che ripopolano l’Appennino nell’estate. E’ risultato vincitore della XXI edizione di pittura estemporanea il Sig. Nannucci Sifrido Castel Fiorentino (Fi), mentre il secondo ed il terzo classificati sono rispettivamente i Sigg. Scola Temistocle e Pogni

Giancarlo entrambi di Livorno. Al quarto ed al quinto posto rispettivamente Fedeli Paolo di Gambassi Terme (Fi) e Vettoretti Roberto di Conigliano Veneto (Tv). Un premio speciale del pubblico è stato assegnato al pisano Landi Giuseppe. La manifestazione è stata pure l’occasione per consegnare una nuova “cittadinanza affettiva” da parte del Sindaco di Villa Collemandina, Dorino Tamagnini, e del Direttore del Parco Nazionale, Giuseppe Vignali. “Parco nel Mondo”, il progetto gestito dalla Unione dei Comuni a favore della “cittadinanza affettiva” degli emigrati del Parco Nazionale, si qualifica ancora una volta come momento per valorizzare legami e relazioni tra la gente che va e che viene in questo territorio, gratificare e rivitalizzare le comunità dei nostri piccoli borghi per lo sviluppo sostenibile dell’Appennino.

* **Castiglione di Garfagnana** - Tragedia nella notte tra sabato 25 e domenica 26 agosto nella frazione di Chiozza. Oriano Guazzelli, 41 anni, ha ucciso in un momento di follia dettata dal difficile rapporto di convivenza, l’anziana madre ottantenne con cinque coltellate al torace.

La vittima, malata di nervi aveva frequenti e violente crisi di rabbia, rifiutava le medicine; una situazione problematica di cui il figlio avvertiva tutto il peso. Nelle ore successive, colto dal rimorso, affranto dal dolore, il Guazzelli, si è abbandonato autolesionisti, piange e si dispera nella cella del carcere dove viene costantemente sottoposto a sorveglianza fino a quando le condizioni psico-fisiche non saranno migliorate.

* **Gramolazzo** - Grande successo per la mostra fotografica allestita dal Centro Promozionale per la Conoscenza e lo Sviluppo della Garfagnana all’interno dei locali della biblioteca presso la Banca di Credito Cooperativo a Gramolazzo (Minucciano). L’esposizione è rimasta aperta nei giorni 12, 13, 14, 15 e 16 Agosto, dove si sono potute ammirare le 154 foto che hanno partecipato al quinto concorso fotografico sul tema “I colori della Garfagnana”. La Giuria composta dai fotografi professionisti Elisa Carnicelli, Alessandro Pietrazzini, Moreno Satti e Diego Pellizzari componente del Centro Promozionale, ha giudicato le opere esposte. Si sono classificati ai primi tre posti nell’ordine Stefano Prontelli, Carlo Orsi e Giambattista Lucchesi, ai quali sono stati assegnati i primi tre premi e un trofeo del Centro Promozionale. Saranno inoltre scelte altre nove foto, e pubblicate sul calendario 2013 della Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana. Come ogni anno le opere resteranno esposte nei locali del Centro e potranno essere ammirate ancora nei prossimi giorni, su richiesta, rivolgendosi al personale della Banca presso la Filiale di Gramolazzo. Nei prossimi mesi sarà reso noto il titolo del prossimo concorso fotografico, oggetto del calendario 2014.

* **Castelnuovo** - Loretta Andreucci e Andrea Bertucci, titolari rispettivamente del noto ristorante Da Loretta” nella frazione di Cerretoli e dell’affermata osteria “Vecchio Mulino” nel capoluogo, sono i vincitori del Premio “Enzo Pedreschi” 2012, riconoscimento assegnato annualmente a personaggi e attività che divulgano i



**CASSA DI RISPARMIO
 DI LUCCA PISA LIVORNO**
 GRUPPO BANCO POPOLARE

flli Suffredini



**Ingresso e dettaglio
Prodotti Alimentari e Prodotti Tipici**

Via Pettinella - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)
Tel. 0583 62455 - Fax 0583 62943
Email: flli.suffredini@libero.it



Un espositore garfagnino alle storiche edizioni

prodotti e il nome della Garfagnana.

La premiazione è avvenuta lo scorso 1 settembre nella Rocca Ariostesca nel corso della **"Fiera del formaggio tipico garfagnino"**, manifestazione che nonostante gli sforzi dell'organizzazione sta purtroppo perdendo il carattere di tradizione per la scarsa presenza del prodotto e soprattutto di produttori, causata dalle rigide normative igienico sanitarie a cui da alcuni anni i produttori hanno dovuto uniformarsi. Ventinove le forme in gara con l'assegnazione dei riconoscimenti a Luciano Gonnella e Candida Marchi di Barga per i formaggi pecorino e misto, Alessandro Gonnella di Coreglia Antelminelli nel caprino e Ornella Fontana di Villa Collemantina nel vaccino con l'unica forma in gara. Ci conforta nell'unità della Valle almeno la geografia!

* La famiglia dello scomparso dr. Gabriello Angelini vuole ringraziare tutti quelli che con il loro contributo (amici, privati cittadini, Lions, Panathlon) hanno permesso di inviare all'UNICEF "Uniti per i bambini" un'offerta di ₪ 4.000,00. L'occasione per la raccolta fondi è stata la presentazione del libro "Il Gabriello" curato dall'amico Fabrizio Santi pubblicato dalla Pacini Fazzi Editore, grazie alla collaborazione della ex Comunità Montana della Garfagnana "Collana radici - Comuni e Comunità" e del Comune di Camporgiano.

* **A San Pellegrino in Alpe "il Cambio della Croce"**
Mercoledì 1 agosto, come tutti gli anni, si è rinnovata a San Pellegrino in Alpe, la "Cerimonia del Cambio della Croce", momento di festa e di incontro tra le popolazioni delle due sponde appenniniche che trova il suo culmine con la sostituzione della vecchia Croce di



**AGENZIA DI
INTERMEDIAZIONE
IMMOBILIARE
REAL ESTATE AGENCY**

Sedi: Castelnuovo Garfagnana e Fornaci di Barga
geom. Orsetti Brunello - cell. 339 2372991

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO GARF. (Lu)
Tel. e Fax 0583.62169 - mail: orsettibrunello@ti.it
web (vendite) agenzie.casa.it/ilparco.htm - web (affitti) www.houseintuscany.biz

faggio con una nuova.

La croce di faggio si trova, proprio all'estremità del punto panoramico del "Molo", dove secondo la tradizione, esisteva un secolare faggio cavo, all'interno del quale trovavano rifugio i due Santi Pellegrino e Bianco. Da alcuni anni la festa è diventata anche un momento d'incontro tra i due comuni di cui San Pellegrino fa parte: Castiglione di Garfagnana e Frassinoro, all'interno di San Pellegrino infatti esiste un'isola amministrativa emiliana in territorio toscano. I Sindaci di Castiglione di Garfagnana, Francesco Giuntini e di Frassinoro, Gianni Fontana, hanno donato simbolicamente ai Santi, durante la Santa Messa celebrata dall'Arcivesco di Lucca, Mons. Italo Castellani, due ceri votivi. Accanto a queste cerimonie di carattere tradizionale, si sono tenute altre iniziative, come, nella mattinata prima della Santa Messa, la Visita guidata del percorso devozionale del Giro del Diavolo. Il percorso, valorizzato in questi ultimi anni dalla Comunità Montana della Garfagnana ed ora dall'Unione dei Comuni della Garfagnana, consiste in un anello di circa 3 km che tocca luoghi particolarmente significativi della vita di San Pellegrino; come il cumulo di pietre in località Al Giro, formato nel corso dei secoli dai pellegrini che portavano (e continuano a portare) per penitenza, in quel luogo, pietre di diverse dimensioni (la grandezza dipende dall'entità dei peccati da espiare) e la Fonte del Santo.

Nel pomeriggio altri due importanti eventi: il primo ha riguardato l'inaugurazione delle opere di delimitazione dell'isola amministrativa, si tratta di alcuni cippi di pietra e di placche di ottone posizionate sui confini tra le due regioni, a cura delle amministrazioni di Castiglione e di



Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE
Via del Commercio, 8/F Capezzano Pianore
Camaione - Lucca • Tel. 0584.969406 r.a. - Fax 0584.969412
www.pierucciniattrezzature.com info@pierucciniattrezzature.com

LAINOX®
Forni misti
convezione-vapore

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti
alberghi e comunità

SIRMAN
Affettatrici e Tritacarne

CTG
Lavastoviglie e
Lavabicchieri

IKO
Grandi
Cucine

Frassinoro, per evidenziare questa importante caratteristica, a scopo di valorizzazione turistica del luogo; a seguire inaugurazione di un cartello di presentazione del centro storico del borgo.

Il secondo si è tenuto presso il Cippo del Caselli in loc. Pradaccio, luogo di memorie pascoliane, dove quest'anno, nell'ambito delle celebrazioni per il centenario pascoliano, si è tenuta una cerimonia commemorativa di Alfredo Caselli, storico amico di Giovanni Pascoli che morì, in circostanze misteriose, in quel luogo il 15 agosto del 1921. Alla cerimonia erano presenti, oltre i due sindaci con le rispettive delegazioni comunali, l'Assessore dell'Unione dei Comuni Dorino Tamagnini, il Vice-presidente della Provincia di Modena Mario Galli e per la Provincia di Lucca il consigliere provinciale Eugenio Tersitti.

Ettore Benedetti



FISCO E ECONOMIA

di Luciano Bertolini

CONTRATTI DI LOCAZIONE E COMODATO DI IMMOBILI

L'Art. 2 della Legge 7.8.2012 n. 131 stabilisce che la registrazione dei contratti di locazione e di comodato di fabbricati soggetti all'obbligo della registrazione in termine fisso assorbe l'obbligo di comunicazione all'Autorità locale di Pubblica Sicurezza. Qualora invece venga concesso il godimento di un fabbricato sulla base di un contratto verbale non soggetto a registrazione l'obbligo di comunicazione alla autorità locale di pubblica sicurezza, rimane e può essere assolto anche con l'invio di un modello informatore.

INCENTIVI PER ACQUISTI DI VEICOLI

L'Art. 17 decies del DECRETO SVILUPPO stabilisce che a coloro che acquistano, anche in leasing, un veicolo nuovo a basse emissioni complessive e che rottamano un veicolo di cui sono proprietari od utilizzatori da almeno 12 mesi è riconosciuto un contributo del 15% o del 20% sul prezzo di acquisto, che viene corrisposto dal venditore mediante compensazione. Le imprese costruttrici od importatrici dei veicoli rimborsano al venditore il contributo e viene da loro recuperato come credito di imposta. Il contributo spetta per i veicoli acquistati od immatricolati dal 01.01.2013 al 31.12.2015.

ISTAT GIUGNO 2012

L'indice ISTAT del mese di Giugno 2012 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 3,10% per la variazione annuale, ed al 6,0% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

ISTAT LUGLIO 2012

L'indice ISTAT del mese di Luglio 2012 necessario per aggiornare i canoni di locazione è pari al 2,90% per la variazione annuale, ed al 5,7% come variazione biennale. I predetti indici devono essere considerati nella misura del 75%.

FARMACIA GADDI



Via Vittorio Emanuele, 1
Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 62036
gaddi33@virgilio.it

**AUTOANALISI DEL SANGUE
PREPARAZIONI GALENICHE
E OMEOPATICHE**



"...per la risoluzione di qualsiasi controversia in ambito Civile, Commerciale e Commerciale Adr International Center s.r.l. mette a tua disposizione uno staff di professionisti specializzati per assisterti nel procedimento di mediazione ai fini della conciliazione..."

Organismo di Mediazione - Conciliazione - Arbitrato

RESOLUTION CENTER per la Mediavalle del Serchio e della Garfagnana presso

Studio Dott. Davide Poli

Via di Coreglia n.3/a - 55025 Piano di Coreglia

Organismo A.D.R. International Center s.r.l. Iscritto presso il Ministero della Giustizia al n° 532 - D. L. 28/2010

Via Carlo Piaggia n 76 int. 1 - 55012 Capannori (LU)
Via Palestro n 3 - 55016 Montecatini Terme (PT)

Tel. +39 0583 1900236
Fax +39 0583 1900260

www.adrinternationalcenter.it
info@adrinternationalcenter.it

**Macelleria
BROGI**

da antica tradizione

CARNE DI 1ª QUALITÀ

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana
Tel. 0583 644214

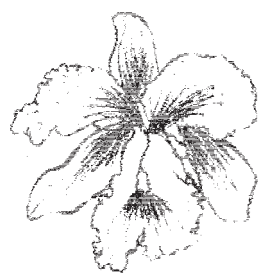


Tel. 0583. 62400
Cell. 337 530036

24 h su 24

Castelnuovo di Garfagnana

Via della Centrale, 6/b



AGENZIA ONORANZE FUNEBRI *Biagioni Pedreschi Giuliana*

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo Garfagnana Tel. 058362449

Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009

dal 1966

SERVIZIO 24 ORE SU 24

Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINITI
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO
ADDOBBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

IL PUNGOLO

di Niccolò Roni

LA SETTIMANA DELL'ARIETE

Anche quest'anno è sceso il sipario sull'estate castelnuovese con la chiusura della Settimana del Commercio, la quale anche per l'edizione 2012 ha fatto registrare un'ottima presenza sia di garfagnini che di turisti di passaggio nella valle.

Resta un mistero di come una festa che, almeno a mio giudizio, non è per nulla rappresentativa delle attrattive della nostra terra, riesca a richiamare un così rilevante numero di persone.

Sarebbe infatti preferibile una festa più coinvolgente che facesse risaltare alcuni aspetti più tipici della nostra città e della Garfagnana, senza apparire un grande contenitore di tutto e di niente, ispirato forse a quella misera definizione di "centro commerciale naturale" che ormai da troppo tempo divulga una pessima immagine di Castelnuovo.

In ogni caso, poiché l'obiettivo di raggiungere un elevato numero di presenze è, ed è sempre stato raggiunto dagli organizzatori, poco importa la mia opinione critica, anche se questa è e questa scrivo.

Per le prossime edizioni mi sentirei però di dare il seguente consiglio: essendo ormai chiaro che la mostra mercato dell'ariete garfagnino si è confermata come l'appuntamento di cartello del programma "colturale" promosso dall'amministrazione comunale, pare opportuno che tale manifestazione trovi un adeguato spazio durante la Settimana del Commercio.

Si potrebbe quindi prendere spunto dalla festa di San Firmino a Pamplona e dalla sua famosa corsa dei tori che si svolge per le strade del centro storico, il cosiddetto "encierro".

Non avendo nella valle grande disponibilità di tori potremmo facilmente ricorrere agli altrettanto cornuti arieti di razza garfagnina!

Se non altro potrebbe essere l'occasione di modificare il terribile nome di Settimana del Commercio in Settimana dell'Ariete Garfagnino!

Notizie Lieta

* Laurea a Fosciandora

Il 2 luglio scorso, presso la Facoltà di Scienze politiche, indirizzo servizio sociale dell'Università degli studi di Pisa, si è laureata la giovane Martina Stefani con la votazione di 109/110.

Con il prof. Andrea Borghini ha discusso la tesi "Giustizia riparativa e misure alternative alla detenzione: le contraddizioni del sistema di esecuzione penale in Italia". Rallegramenti vivissimi e auguri di un brillante avvenire.

* Cento anni

Il 28 luglio scorso Pieve Fosciana ha festeggiato i cento anni di Giovanni Bertoncini.

Dopo la visita del sindaco di Castelnuovo e medico di famiglia Gaddo Gaddi, che insieme ad alcuni assessori, ha portato gli auguri della comunità castelnuovese dove il Bertoncini ha vissuto e lavorato lungamente, nel tardo pomeriggio è iniziata la festa in piazza dei Bersaglieri, ricevuto dalla Filarmonica "G. Rossini" e con il saluto del sindaco di Pieve Fosciana, Francesco Angelini che gli ha donato un quadro riprodotto gli atti di nascita e matrimonio.

La giornata si è conclusa con una cena dove Giovanni è stato circondato dall'affetto dei figli, figlie, genero, nuore, nipoti, pronipoti, parenti e tanti amici, presente anche il parroco di Castelnuovo mons. Lazzareschi e don Alessandro. Mons. Lorenzo Angelini, parroco di



Pieve Fosciana, il 25 luglio, giorno del compleanno, ha celebrato una S. Messa nella sua abitazione.

Giovanni è nato nella frazione di Sillico il 25 luglio 1912, ultimo di sei fratelli, nel 1922 venne a mancargli il padre. Nel 1937 sposa Nicolina Bonini, scomparsa nel 2003 con cui ha condiviso 66 anni di profonda unione.

Chiamato alle armi nel 1940 per la seconda Guerra Mondiale fu fatto prigioniero e deportato in Germania dove rimase fino al 1945.

Nel 1952 si trasferì a Castelnuovo di Garfagnana e dal 1985 abita a Pieve Fosciana con la figlia Ivana e il genero Giuseppe, che desiderano ringraziare gli amici che sono riusciti ad organizzare e servire la cena per oltre 300 persone.

* Nel giugno scorso, Filippo Muccini di Camporgiano ha discusso presso l'Alma Mater Studiorum di Bologna, la tesi di dottorato dal titolo: "Potential fields study of Marsili basin and Palinuro volcanic complex (Studio dei campi di potenziale del bacino del Marsili e del complesso vulcanico del Palinuro)".

E' la prima volta che l'Università organizza la proclamazione pubblica dei dottori di ricerca e non è stato un caso che, insieme al Comune, abbia individuato l'ampia e bella Piazza Maggiore come sede per ospitare 470 dottori e i loro familiari. La solenne proclamazione stile USA è stata presenziata dal magnifico Rettore dell'Università, dal sindaco Merola, dal presidente dell'Unindustria Bologna e dallo scrittore Umberto Eco che, come gli altri, ha avuto parole di lode e di encomio per tutti. Per i ricercatori ha preso la parola la neo-dottoranda in architettura Martina D'Alessandro che ha lanciato alto il grido d'orgoglio per tutti coloro che ritengono la cultura, la ricerca e l'innovazione, strumenti primari per lo sviluppo.

Terminati gli interventi di rito, i 470, hanno sfilato sul palco per ricevere la pergamena dal Rettore Dionigi. Infine il coro *Gaudeamus igitur* ed il lancio dei tocchi neri in perfetto stile Oxfordiano.

In platea, fra i duemila presenti, tutti i familiari di Filippo: la mamma Nene, il papà Domenico, la fidanzata Marina, il fratello Matteo con Chiara.

Al neo-dottore in ricerca, da parte di tutti gli amici e parenti, i più vivi rallegramenti per l'ambito traguardo raggiunto e i più sinceri auguri perché le sue competenze vengano riconosciute oggi anche in Italia come lo sono all'estero.



VENDITA E ASSISTENZA
PRODOTTI PER UFFICIO

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA
Tel. e Fax 0583.641077

dal 1947



OLIO EXTRAVERGINE
DI OLIVA



LUCCA

Rossi Emiliano s.r.l.
Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it

SCUOLA GUIDA

AQUILINI simone
www.simoneaquilini.it



**Passaggi di proprietà
Visita medica in sede**

- CASTELNUOVO di GARF. - Via Leopoldo Nobili, 1 - Tel. 0583 639039
- BARGA - P.zza dei Medici, 6 - Tel. 0583 724419
- FORNACI DI BARGA - Via della Repubblica, 323 - Tel. 0583 708367
- LUCCA - Via Matteo Civitali, 345 - Tel. 0583 341946

E-mail: info.aquilini@alice.it

AGENZIA PRATICHE AUTO



**OFFICINA
MECCANICA
LUCCHESI & C. S.N.C.**

Riparazione attrezzature industriali,
macchine movimento terra e agricole
Articoli tecnici - Oleodinamica
Ricambi macchine agricole e industriali

Via E. Fer mi, 16 - Zona ind. - Tel. 0583 62285 (ric.aut)
Fax 0583 65152 - 55032 CASTELNUOVO GARF AGNANA

TRISTI MEMORIE

Marsilio ci ha lasciato

Raramente nella vita incontriamo persone che profondamente fanno sentire la propria umanità. Una di queste era Marsilio Ballotti, scomparso lo scorso 28 luglio; chi ha avuto il privilegio di conoscerlo non potrà non condividere queste parole. E' stato maestro elementare, insegnando a leggere a generazioni di ragazzi dagli anni difficili del primo dopoguerra alla metà degli anni '70, educandoli come un padre; è stato amministratore del comune di Castelnuovo di Garfagnana, vicesindaco e assessore, servendo la collettività con grande senso civico; cessati gli impegni amministrativi ha offerto collaborazione alla pro loco cittadina come consigliere e vicepresidente, sempre prodigo di consigli e grande umiltà; è stato collaboratore della parrocchia di Torrite, sostenendo don Gigliante Maffei nel disbrigo dell'amministrazione; ovunque e in chiunque ha avuto contatti con lui ha lasciato profondi ricordi e insegnamenti, esempio di integrità morale e intellettuale.

Ogni volta che muoiono persone come lui si spengono nello stesso istante infiniti ricordi di un piccolo mondo, di un paese, di una comunità. Ci sarebbe tanto da scrivere, forse potremmo incorniciare la sua vita in un elenco di validi "insegnamenti" elargiti, ma forse non sarebbe "cosa a lui gradita"...era così... buono, schivo da riconoscimenti, con quel suo modo pacato e appassionato, con la sua naturalezza nel suscitare riflessioni, offrire stimoli, aprire orizzonti. Era persona semplice, di grande bontà, nella sua disponibilità nelle opere verso il prossimo, sempre sostenuto da una grande fede, così come lo era stata la moglie Erina, la cui scomparsa, nel novembre 2009, lo aveva svuotato di tante motivazioni; nonostante ciò aveva voluto continuare ad essere vicino alla sua Torrite, agli amici di sempre.

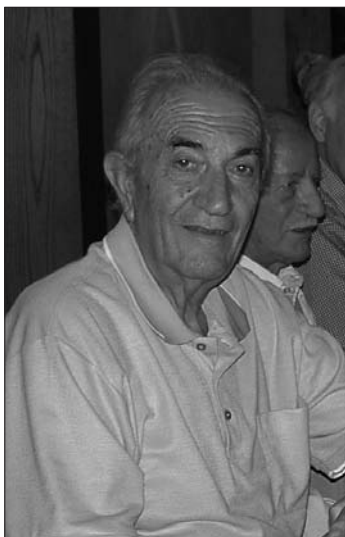
Un grande insegnante non ha eventi da consegnare alla storia. La sua storia confluisce in altre vite. Uomini così sono la linfa che alimenta il tessuto intimo delle nostre collettività; continueranno ad essere una fiamma che arde e una forza che darà significato alle vite.

Al figlio Marco, alla nuora e agli adorati nipoti il giornale, di cui è stato valido sostenitore e collaboratore, rinnova un fraterno abbraccio.

* Anniversario

Angelo Bacci (Nini)
9-9-2003 9-9-2012

"Quelli che ci hanno lasciato non sono assenti, sono



invisibili, tengono i loro occhi pieni di gloria fissi nei nostri pieni di pianto" (Sant'Agostino)

Sempre con costante immutabile affetto, la moglie Telma, la figlia Sonia, il genero Massimo, i nipotini Stefano e Chiara, lo ricordano a parenti e amici e a quanti lo conobbero.

Pieve Fosciana, 9 settembre 2012

* Castelnuovo di Garfagnana - E' scomparso lo scorso 11 giugno, **Ruggero Tortelli**, simbolo dell'emigrazione castelnuovese del dopoguerra negli Usa dove riuscì ad affermarsi ed avere riconoscimenti. Dopo il pensionamento si era trasferito da New York, dove aveva lavorato per 40 anni come responsabile della manutenzione del Metro, in Florida, ma molti mesi dell'anno li trascorreva nella sua Castelnuovo, dove si era nuovamente inserito nella collettività, e aveva acquistato nella frazione di Cerretoli un'abitazione. Sempre sorridente e cordiale con tutti, amava trascorrere il tempo con gli amici; anche una visita alla redazione per esprimere affetto e simpatia non mancava mai.



* Castelnuovo di Garfagnana

Ermano Lunardi
13/08/2009 - 13/08/2012

"Il tuo ricordo rimarrà sempre vivo in noi."
Nel III anniversario della morte la moglie, i figli, le sorelle e i nipoti lo ricordano con affetto.



* Castelnuovo di Garfagnana (Gragnanella)

Anniversario
Franco Giannasi
11/08/2011 - 11/08/2012

"Ad un anno dalla scomparsa il tuo ricordo è sempre vivo in mezzo a noi."
I tuoi cari ti ricordano con tanto affetto.



Bar-Trattoria da Lori
di Tognocchi Loredana

Via N. Fabrizi, 60 A/B - Tel. 0583.62125
55032 CASTELNUOVO GARF AGNANA (Lu)

Bar • Albergo • Ristorante

Il Casone
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

AGRITURISMO e B&B VENTURO



Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

Appartamenti, camere,
parcheggio,
piscina, giochi per bambini,
si accettano animali

Pensione Completa

Loc. Murella di Sotto, 338/a - Web site: www.garfagnana.it/venturo
Tel. 0583 65605 - Fax 0583 641289 - Cell. 333 6709545



CARROZZERIA
di

LOMBARDI SILVANO
Castelnuovo Gar. f.

Via Pio La Torre, 16 - Tel. 0583 62558



CALZATURE

Romolo Pocai

Via Nicola Fabrizi, 2 - CASTELNUOVO GARF AGNANA
Tel. 0583 62408



Suffredini
S.N.C.

**ATTREZZATURE PER NEGOZI
PESI E MISURE
COLTELLERIA - ARROTINO**

Via O. Dini, 3/c - 55032
CASTELNUOVO GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139

TECNO SYSTEM S.R.L.
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

CONCESSIONARIA **olivetti**

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo G. (Lu)
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it



IDROTHERM
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com
internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità certificato UNI EN ISO 9002



Carli

Già Artigiani Orai dal 1655
Argenteria Gioielleria Orologeria
Via Fillungo, 95 - Lucca
Tel. 0583 49119